

17 Février 1956

Monsieur le Directeur,

Comme il a été convenu au moment du renouvellement de mon contrat, je vous envoie ci-joint une demande d'"afastamento", et le curriculum d'un remplaçant éventuel.

M. Santoni est agrégé des Lettres. Il a déjà enseigné dans une Faculté. Il est actuellement directeur des études de français, et orientateur pédagogique du Lycée franco-brésilien de São Paulo. Il possède donc à la fois la compétence technique, et l'expérience pratique nécessaire. Il joint à ces titres des qualités personnelles qui me persuadent qu'il serait difficile de trouver un professeur à qui la Faculté pût confier avec plus de sécurité la direction de la Chaire de français pendant mon absence.

M. Santoni doit être libéré de ses fonctions au Lycée Pasteur le premier Mai. Ce délai me paraît coïncider très exactement avec le temps nécessaire pour sa nomination. En Mars et Avril, les cours de littérature pourraient être assurés, sans difficulté, par Madame Meyer, qui a maintenant son doctorat, avec l'aide de Da Hilda W. Cerqueira et de Da Rosa-Maria Rodrigues.

J'espère vivement que la Faculté pourra retenir la candidature de M. Santoni; et vous prie, Monsieur le Directeur, d'agréer l'assurance de mon entier dévouement.

ass) A. Bonzon

Senhor Diretor.

Em nome do prof. Alfred Bonzon, regente da Cadeira de Língua e Literatura Francesa, tenho a honra de encaminhar a V. Excia. para os devidos fins, o "curriculum vitae" do Professor Jean Simon Santoni, proposto pelo Prof. Bonzon para substituí-lo durante o seu afastamento.

Com todo aprêço e consideração.

ass) Pierre Hawelka  
Professor adjunto da Cadeira de Língua e Literatura Francesa

CURRICULUM VITAE DO PROF. Santoni

Jean Simon SANTONI, nascido na França, em La Flèche, em 5 de dezembro de 1913.

Titulos. - Entre 1935 e 1937, recebeu, na Faculdade de Letras de Strasburgo (França), a "Licencees-lettres", secção de Letras Clássicas, composta dos quatro Certificados de Estudos Superiores seguintes:

Certificat de Langue et Littérature Françaises;  
Certificat d'Etudes Latines;  
Certificat d'Etudes Grecques;  
Certificat de Grammaire et Philologie.

Em 1938, na Faculdade de Letras de Montpellier, recebeu o "Diplôme d'Etudes Supérieures" de Letras Clássicas, defendendo a tese intitulada "L'Esprit philosophique dans l'oeuvre des voyageurs français sous le règne de Louis XIV".

Depois de ter sido mobilizado em 1939 e feito prisioneiro até 1943, foi aprovado nesse mesmo ano no concurso nacional da "Agrégation des Lettres".

Postos ocupados. - De 1943 a 1945, ocupou o posto de catedrático de grego, latim e francês no Lycée de Amiens (França).

De 1946 a 1949, em Montevidéu, lecionou concomitantemente: no Lycée Français, na Aliance Française e na Facultad de Humanidades.

Em 1950, regiu a cadeira de Letras Clássicas no Lycée de Constantina (Argélia) e na Facultad Muçulmana da mesma cidade.

De 1951 a 1954 ministrou as mesmas aulas no Lycée de Pau (França).

Acha-se atualmente, desde outubro de 1954, no Brasil, como orientador pedagógico e diretor dos cursos de francês do Liceu Pasteur de São Paulo.

-----  
PARECER

O Prof. Alfred Bonzon, além de fazer referência, em sua carta ao Sr. Diretor, ao que ficara combinado por ocasião da renovação do seu contrato, - apresenta para substituí-lo, o Sr. Prof. Jean Simon Santoni, também "agrégé" de letras e ex-professor da Faculdade de Humanidades que é, em Montevidéu, instituto que, na Universidade daquela cidade, corresponde ao nosso. Examinei também o currículo apresentado, do Prof. Santoni e a mim parece, salvo melhor juízo, que o Prof. Jean-Simon Santoni pode substituir, até julho de 1957, o Prof. Alfred Bonzon.

ass) J. Cruz Costa  
Relator

Aprovado pelo C.T.A. em 1/III/1956.

Processo nº 197/56

Processo: Jean Simon Santoni

17 Février 1956

Monsieur le Directeur,

Comme il a été convenu au moment du renouvellement de mon contrat, je vous envoie ci-joint une demande d'"afastamento", et le curriculum d'un remplaçant éventuel.

M. Santoni est agrégé des Lettres. Il a déjà enseigné dans une Faculté. Il est actuellement directeur des études de français, et orientateur pédagogique du Lycée franco-brésilien de São Paulo. Il possède donc à la fois la compétence technique, et l'expérience pratique nécessaire. Il joint à ces titres des qualités personnelles qui me persuadent qu'il serait difficile de trouver un professeur à qui la Faculté pût confier avec plus de sécurité la direction de la Chaire de français pendant mon absence.

M. Santoni doit être libéré de ses fonctions au Lycée Pasteur le premier Mai. Ce délai me paraît concider très exactement avec le temps nécessaire pour sa nomination. En Mars et Avril, les cours de littérature pourraient être assurés, sans difficulté, par Madame Meyer, qui a maintenant son doctorat, avec l'aide de Da Hilda W. Cerqueira e de Da Rosa-Maria Rodrigues.

J'espère vivement que la Faculté pourra retenir la candidature de M. Santoni; et vous prie, Monsieur le Directeur, d'agréer l'assurance de mon entier dévouement.

ass) A. Bonzon

Senhor Diretor.

Em nome do prof. Alfred Bonzon, regente da Cadeira de Língua e Literatura Francesa, tenho a honra de encaminhar a V. Excia. para os devidos fins, o "curriculum vitae" do Professor Jean Simon Santoni, proposto pelo Prof. Bonzon para substituí-lo durante o seu afastamento.

Com todo apreço e consideração.

ass) Pierre Hawelka  
Professor adjunto da Cadeira de Língua e Literatura Francesa

CURRICULUM VITAE DO PROF. Santoni

Jean Simon SANTONI, nascido na França, em La Flèche, em 5 de dezembro de 1913.

Titulos. - Entre 1935 e 1937, recebeu, na Faculdade de Letras de Strasburgo (França), a "Licencees-lettres", secção de Letras Clássicas, e obteve os quatro Certificados de Estudos Superiores seguintes:

Certificat de Langue et Littérature Françaises;  
Certificat d'Etudes Latines;  
Certificat d'Etudes Grecques;  
Certificat de Grammaire et Philologie.

Em 1938, na Faculdade de Letras de Montpellier, recebeu o "Diplôme d'Etudes Supérieures" de Letras Clássicas, defendendo a tese intitulada "L'Esprit philosophique dans l'oeuvre des voyageurs français sous le règne de Louis XIV".

Depois de ter sido mobilizado em 1939 e feito prisioneiro até 1943, foi aprovado nesse mesmo ano no concurso nacional da "Agrégation des Lettres".

Postos ocupados. - De 1943 a 1945, ocupou o posto de catedrático de grego, latim e francês no Lycée de Amiens (França).

De 1946 a 1949, em Montevideu, lecionou concomitantemente: no Lycée Français, na Aliance Française e na Facultad de Humanidades.

Em 1950, regiu a cadeira de Letras Clássicas no Lycée de Constantina (Argélia) e na Faculdade Muçulmana da mesma cidade.

De 1951 a 1954 ministrou as mesmas aulas no Lycée de Pau (França).

Acha-se atualmente, desde outubro de 1954, no Brasil, como orientador pedagógico e diretor dos cursos de francês do Liceu Pasteur de São Paulo.

PARER

O Prof. Alfred Bonzon, além de fazer referência, em sua carta ao Snr. Diretor, ao que ficara combinado por ocasião da renovação do seu contrato, - apresenta para substituí-lo, o Sr. Prof. Jean Simon Santoni, também "agrégé" de letras e ex-professor da Faculdade de Humanidades que é, em Montevideu, instituto que, na Universidade daquela cidade, corresponde ao nosso. Examinei também o currículo apresentado, do Prof. Santoni e a mim parece, salvo melhor juízo, que o Prof. Jean-Simon Santoni pode substituir, até julho de 1957, o Prof. Alfred Bonzon.

ass) J. Cruz Costa  
Relator

Aprovado pelo C.T.A. em 1/III/1956.